

MODULI IF96010 E IF96011 I/O

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD/HD+, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. Consente inoltre la visualizzazione dello stato (chiuso/aperto) e il conteggio impulsi, di due ingressi a contatto (IF96010) oppure due ingressi 12-24Vcc (IF96011). Il modulo deve essere inserito in una delle due posizioni indicate (vedi disegno D1).

PARAMETRI PROGRAMMABILI

Parametri programmabili per ogni singolo allarme.

| MEAS | | | | SP | tYPE | rELE | hYSt | t On | t OF |
|------|------|------|-------|-------------------------|-------------|----------|-----------|-----------|-----------|
| 3n3E | 3-3E | 3-2E | 1n1E | 000.0 00.00 0.000 | LOW high | nO nC | 0...20(%) | 0...99(s) | 0...99(s) |
| U1 | | | U1 | | | | | | |
| U2 | | | | | | | | | |
| U3 | | | | | | | | | |
| U12 | U12 | U12 | | | | | | | |
| U23 | U23 | U23 | | | | | | | |
| U31 | U31 | U31 | | | | | | | |
| A1 | A1 | A1 | A1 | | | | | | |
| A2 | A2 | A2 | | | | | | | |
| A3 | A3 | A3 | | | | | | | |
| P1 | | | | | | | | | |
| P2 | | | | | | | | | |
| P3 | | | | | | | | | |
| VAR1 | | | | | | | | | |
| VAR2 | | | | | | | | | |
| VAR3 | | | | | | | | | |
| P | P | P | P | | | | | | |
| VAR | VAR | VAR | VAR | | | | | | |
| PF | PF | PF | PF | | | | | | |
| FrEq | FrEq | FrEq | FrEq | | | | | | |
| | | | (ind) | | | | | | |
| | | | (cap) | | | | | | |
| | | | (Hz) | | | | | | |

| MEAS | GRANDEZZA ASSOCIATA | MEAS | ASSOCIATED QUANTITY | MEAS | GRANDEUR ASSOCIEE | MEAS | AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE |
|-------------------|---|-------------------|---|-------------------|--|-------------------|---|
| 3n3E | Linea trifase 4 fili, 3 sistemi | 3n3E | 3-phase 4-wire line, 3 systems | 3n3E | Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes | 3n3E | 4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler |
| 3-3E | Linea trifase 3 fili, 3 sistemi | 3-3E | 3-phase 3-wire line, 3 systems | 3-3E | Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes | 3-3E | 3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler |
| 3-2E | Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron | 3-2E | 3-phase 3-wire line, 2 Aron systems | 3-2E | Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron | 3-2E | 3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw. (ARON) |
| 1n1E | Linea monofase | 1n1E | Réseau monophasé | 1n1E | Réseau monophasé | 1n1E | Wechselstromnetz |
| U1-U2-U3 | Tensione di fase | U1-U2-U3 | Phase voltage | U1-U2-U3 | Tension simple | U1-U2-U3 | Phasenspannung |
| U12-U23-U31 | Tensione concatenata | U12-U23-U31 | Linked voltage | U12-U23-U31 | Tension composée | U12-U23-U31 | Verkettete Spannung |
| A1-A2-A3 | Corrente di fase | A1-A2-A3 | Phase current | A1-A2-A3 | Courant par phase | A1-A2-A3 | Phasenstrom |
| P1-P2-P3 | Potenza attiva di fase | P1-P2-P3 | Phase active power | P1-P2-P3 | Puissance active par phase | P1-P2-P3 | Wirkleistung je Phase |
| P | Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E) | P | 3-phase active power (single-phase for 1n1E connection) | P | Puissance active triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E) | P | Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E) |
| VAR1-VAR2-VAR3 | Potenza reattiva di fase | VAR1-VAR2-VAR3 | phase reactive power | VAR1-VAR2-VAR3 | Puissance réactive par phase | VAR1-VAR2-VAR3 | Blindleistung je Phase |
| VAR | Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E) | VAR | 3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection) | VAR | Puissance réactive triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E) | VAR | Blindleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E) |
| PF | Fattore di potenza | PF | power factor | PF | Facteur de puissance | PF | Leistungsfaktor |
| FrEq | Frequenza | FrEq | frequency | FrEq | Fréquence | FrEq | Frequenz |
| SP | SOGLIA INTERVENTO | SP | INTERVENTION THRESHOLD | SP | SEUIL D'INTERVENTION | SP | GRENZWERT |
| P | Potenza positiva ¹ | P | Puissance positive ¹ | P | Leistung positive ¹ | P | Leistung (positiv) ¹ |
| n | Potenza negativa ¹ | n | Negative power ¹ | n | Puissance négative ¹ | n | Leistung (negativ) ¹ |
| ~ | Settore induttivo (positivo) ¹ | ~ | Inductive sector (positive) ¹ | ~ | Secteur inductif (positif) ¹ | ~ | Induktiver Sektor (positiv) ¹ |
| - ~ | Settore capacitativo (positivo) ¹ | - ~ | Capacitive sector (positive) ¹ | - ~ | Secteur capacitif (positif) ¹ | - ~ | Kapazitiver Sektor (positiv) ¹ |
| 000.0/00.00/0.000 | Punto decimale | 000.0/00.00/0.000 | Decimal point | 000.0/00.00/0.000 | Point décimal | 000.0/00.00/0.000 | Dezimalstelle |
| V/k/A/M... | Unità di misura | V/k/A/M... | Metering unit | V/k/A/M... | Unité de mesure | V/k/A/M... | Maßeinheit |
| 0...nnnn | Punto intervento ¹ vedi disegno D2 | 0...nnnn | Intervention point ¹ see drawing D2 | 0...nnnn | Point d'intervention ¹ | 0...nnnn | Grenzwert |
| tYPE | TIPO ALLARME | tYPE | TYPE OF ALARM | tYPE | TYPE D'ALARME | tYPE | KONTAKTTYP |
| high | Massima | high | Max. | high | Max. | high | Max-Kontakt |
| LOW | Minima | LOW | Min. | LOW | Min. | LOW | Min-Kontakt |
| rELE | STATO RELE | rELE | STATE OF RELAY | rELE | ÉTAT DU RELAIS | rELE | RELAISZUSTAND |
| nC | Normalmente eccitato | nC | Normally energised | nC | Normalement excité | nC | Normalerweise angezogen |
| nO | Normalmente diseccitato | nO | Normally de-energised | nO | Normalement désexcité | nO | Normalerweise abgefallen |
| hYSt | ISTERESI | hYSt | HYSTERESIS | hYSt | HYSTERESE | hYSt | HYSTERESE |
| t On | RITARDO INTERVENTO | t On | INTERVENTION DELAY | t On | ANSPRECHVERZÖGERUNG | t On | ANSPRECHVERZÖGERUNG |
| t OF | RITARDO RIPRISTINO | t OF | RESET DELAY | t OF | DELAI DE REARMEMENT | t OF | RÜCKFALLVERZÖGERUNG |

USCITA

2 relè con contatto SPST libero da potenziale
Portata relè: 5A 250Vca cosφ 1 - 3A 250Vca cosφ 0,4 - 5A 30Vcc

OUTPUT

2 relays with potential-free SPST contact
Relay range: 5A 250V a.c. cosφ 1 - 3A 250V a.c. cosφ 0,4 - 5A 30V d.c.

SORTIE

2 relais avec contact SPST libre de potentiel
Etendue des relais: 5A 250V a.c. cosφ 1 - 3A 250V a.c. cosφ 0,4 - 5A 30V d.c.

AUSGANG

Zwei Relais mit potentialfreien Wechselkontakt SPST
Kontaktlast: 5A 250V AC cosφ 1 - 3A 250V AC cosφ 0,4 - 5A 30V DC

MD

10781810



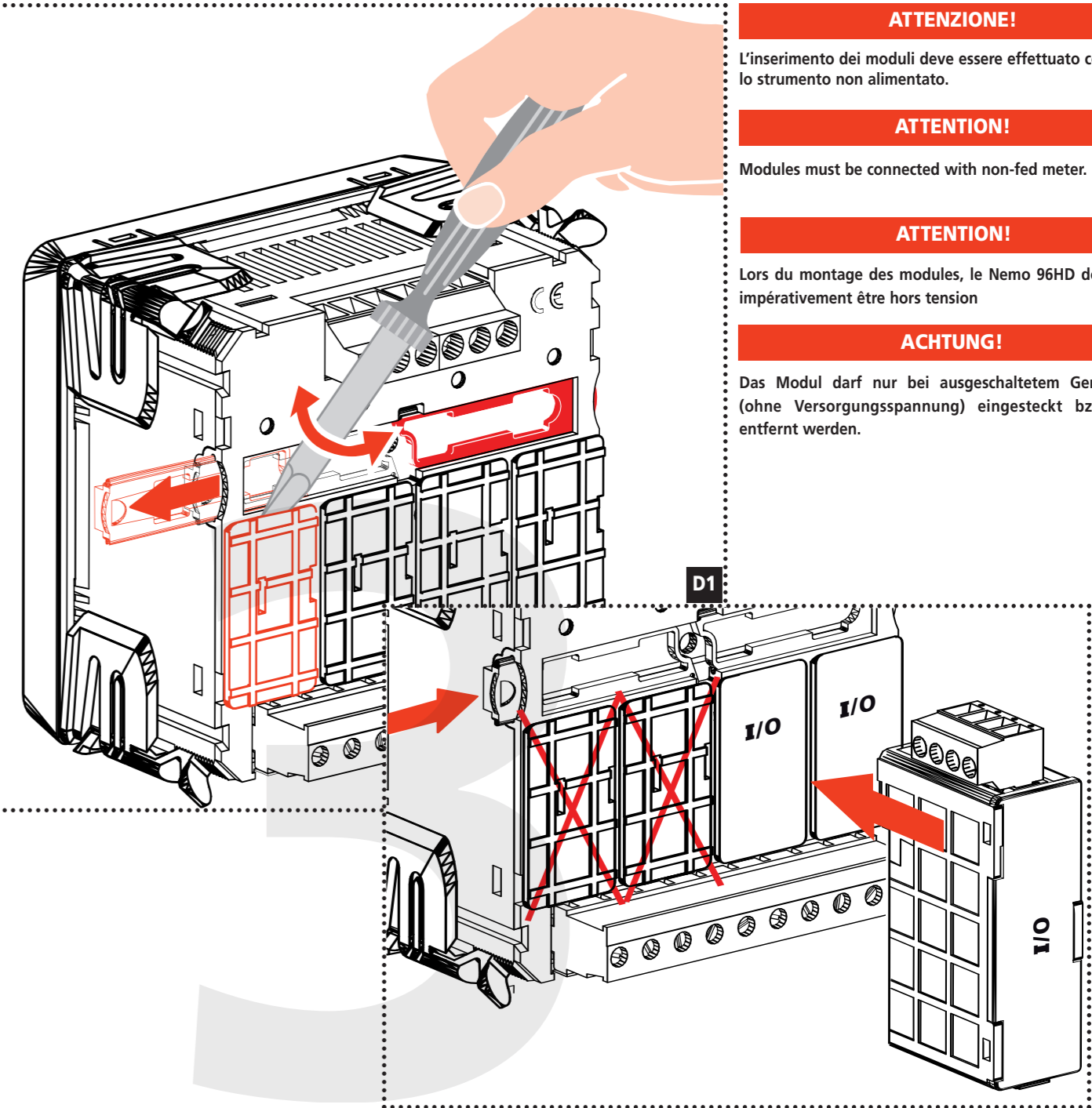
Cod. IF96010_IF96011



ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

06/09



ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

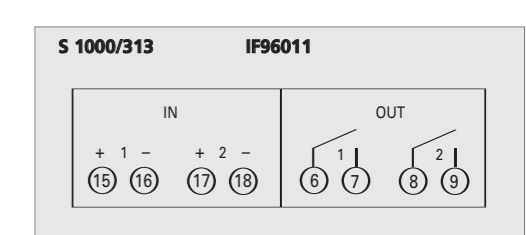
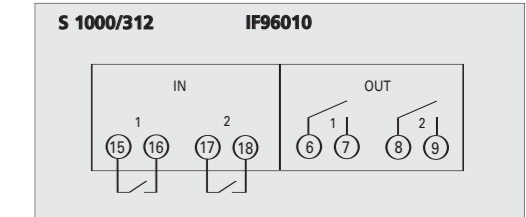
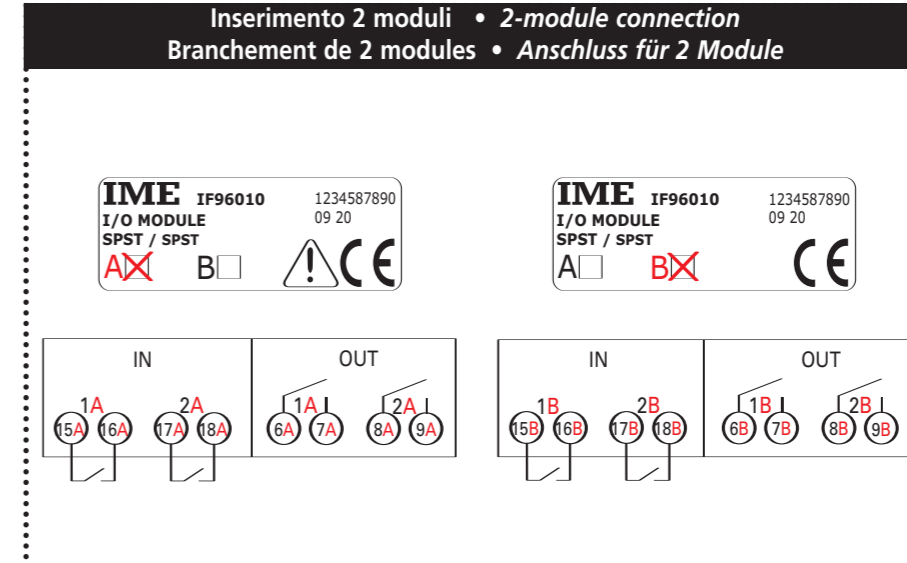
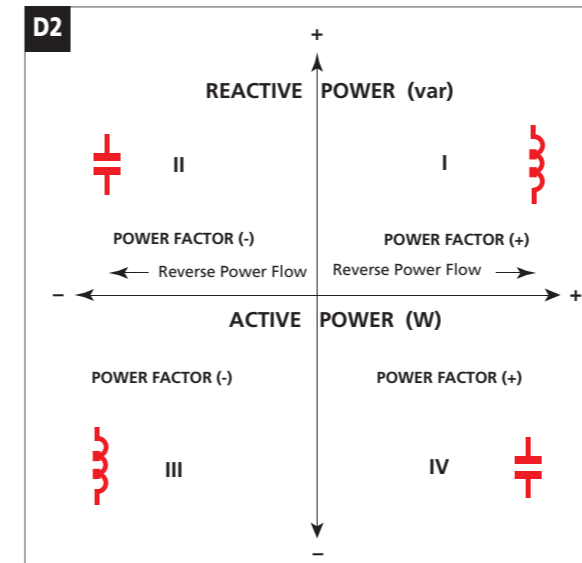
Modules must be connected with non-fed meter.

ATTENTION!

Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

ACHTUNG!

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.





Ingresso programmazione
Input programming
Entrée programmation
Programmierung starten



Indietro 1 pagina
A page backward
Une page en arrière
Eine Seite zurück



Uscita senza salvataggio
Exit without backup
Sortie sans sauvegarde
Programmierung beenden
(ohne Speicherung)



***Modulo successivo**
Next module
Module suivant
Nächstes Modul



***Modulo precedente**
Previous module
Module précédent
Vorheriges Modul

*= Valido solo quando ci sono + moduli
*= Valable uniquement si plusieurs modules

*= Valid only when there are many modules
*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

PASSWORD 1

PASSWORD 1
MOT DE PASSE 1
KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
APPUYER PLUSIEURS FOIS
MEHRMALIGES DRÜCKEN



DISPLAY

DISPLAY
AFFICHAGE
DISPLAY



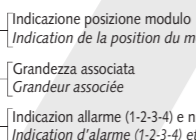
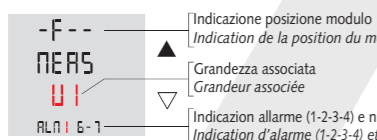
AL.1

GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE



AL.1

SOGLIA INTERVENTO
INTERVENTION THRESHOLD
SEUIL D'INTERVENTION
GRENZWERT



Indicazione posizione modulo
Indication de la position du module

Grandezza associata
Grandeur associée

Indicazion allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

Module position indication
Steckplatz des Moduls

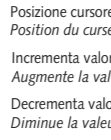
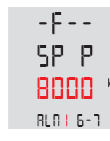
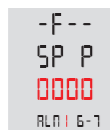
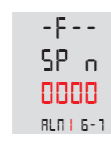
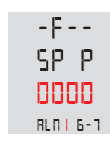
Associated quantity
Ausgewählte Messgröße

Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
Alarmmeldung (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)



U1-U2-U3...vedi tabella
U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table
U1-U2-U3...siehe Tabelle



Posizione cursore
Position du curseur

Incrementa valore
Augmente la valeur

Decrementa valore
Diminue la valeur

Position of the cursor
Cursorposition

Increases the value
Wert erhöhen

Decreases the value
Wert vermindern

AL.1

TIPO ALLARME
TYPE OF ALARM
TYPE D'ALARME
KONTAKTTYP



AL.1

STATO RELE'
STATE OF RELAY
ETAT DU RELAIS
RELAISZUSTAND



AL.1

ISTERESI
HYSTERESIS
HYSTERESIS
HYSTERESE



AL.1

RITARDO INTERVENTO
INTERVENTION DELAY
DELAJ D'INTERVENTION
ANSPRECHVERZÖGERUNG



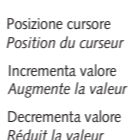
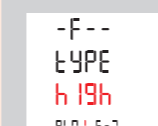
AL.1

RITARDO RIPRISTINO
RESET DELAY
DELAJ DE REARMEMENT
RÜCKFALLVERZÖGERUNG



AL.2

GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
WÄHLBARE MESSGRÖßE



Posizione cursore
Position du curseur

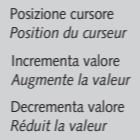
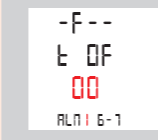
Incrementa valore
Augmente la valeur

Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition

Increases the value
Wert erhöhen

Decreases the value
Wert vermindern



Posizione cursore
Position du curseur

Incrementa valore
Augmente la valeur

Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition

Increases the value
Wert erhöhen

Decreases the value
Wert vermindern



Vedi Programmazione AL.1
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
gem. Programmierung AL.1

- 1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
- 2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
- 3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

EXEMPLE D’AFFICHAGE DES ALARMES

- 1) En cas d’intervention de l’alarme, le mot ALM s’affiche + le numéro d’alarme (1-2-3-4) clignote.
- 2) Il est possible d’afficher l’état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T .
- 3) En accédant aux pages d’affichage, la présence d’une ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

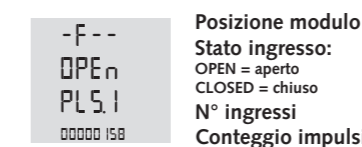
| | Numero ALLARME | Number of ALARM | Numéro d’ALARME | ALARMNUMMER |
|----------|----------------------------------|--|--|---|
| 1 | ALM 1 | | | |
| | -F-- | Posizione modulo | Position of the module | Lage des Modul |
| | OFF | ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7 | NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7 | ALARME NON ACTIVE Alarme 1 bornes 6 et 7 |
| | -F-- | ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW | ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW | ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW |
| | P 6000 | Allarme 3 - massima | Alarm 3 - max. | Alarme 3 – max. |
| 3 | 1 8000 A 2 4500 A 3 6000 A | ° Indicazione allarme attivo | ° Active alarm indication | ° Indication d’alarme active |

VISUALIZZAZIONE INGRESSO IMPULSI

Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato e il conteggio degli ingressi impulsivi.

AFFICHAGE DE L’ENTREE A IMPULSIONS

En appuyant beaucoup de fois sur la touche E-T il est possible d’afficher l’état et le comptage des entrées à impulsions.



Posizione modulo
Stato ingresso:
OPEN = aperto
CLOSED = chiuso
N° ingressi
Conteggio impulsi

Position of the module
State of input:
OPEN = open
CLOSED = closed
Input number
Pulse counting

Position du module
Etat de l’entrée
OPEN = ouverte
CLOSED = fermée
Numéro de l’entrée
Comptage des impulsions

Lage des Modul
Eingangszustand
OPEN = auf
CLOSED = zu
Eingangszahl
Impulszählung

- 1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
- 2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
- 3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN

- 1) Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
- 2) Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
- 3) Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.

les de type Nemo 96DH/HD+, il rend
nce des grandeurs électriques par deux
il rend possible l'affichage de l'état
le comptage des impulsions de deux
IF96010) ou bien deux entrées 12-24V
IF96011).

connecté dans un des deux slots prévu
sin D1).

In Verbindung mit dem Gerät Nemo96HD/HD+ können
elektrische Messgrößen durch zwei Alarme.
Größen durch zwei Alarme. Außerdem, erlaubt es die
Zustandsanzeige (auf/zu) und die Impulzzählung von zwei
Kontakteingängen (IF96010) oder zwei Eingängen 12-24V
Gleichstrom (IF96011). Das I/O ausgangsmodul muss an
einem der beiden dargestellten Steckplätze eingesteckt
werden (sh. Zeichnung D1).



TRES PROGRAMMABLES

mmables pour chaque alarme.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

Gilt für jeden einzelnen Alarmkontakt.

| | tYPE | rELE | hYSt | t On | t OF |
|--|------|------|-----------|-----------|-----------|
| | LOW | nO | 0...20(%) | 0...99(s) | 0...99(s) |
| | high | nC | | | |

| GRANDEUR ASSOCIEE | MEAS | AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE |
|--|---|---|
| Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil | | Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD |
| Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes | 3n3E | 4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler |
| Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes | 3-3E | 3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler |
| Réseau triphasée 3 fils, 2 systèmes Aron | 3-2E | 3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON) |
| Réseau monophasé | 1n1E | Wechselstromnetz |
| Tension simple | U1-U2-U3 | Phasenspannung |
| Tension composée | U12-U23-U31 | Verkettete Spannung |
| Courant par phase | A1-A2-A3 | Phasenstrom |
| Puissance active par phase | P1-P2-P3 | Wirkleistung je Phase |
| Puissance active triphasée | P | Wirkleistung gesamt |
| (monophasée pour raccordement 1n1E) | | (einphasig bei Netzart 1n1E) |
| Puissance réactive par phase | VAR1-VAR2-VAR3 | Blindleistung je Phase |
| Puissance réactive triphasée | VAR | Blindleistung gesamt |
| (monophasée pour raccordement 1n1E) | | (einphasig bei Netzart 1n1E) |
| Facteur de puissance | PF | Leistungsfaktor |
| Fréquence | FrEq | Frequenz |
| SEUIL D'INTERVENTION | SP | GRENZWERT |
| Puissance positive ¹ | P | Leistung (positiv) ¹ |
| Puissance négative ¹ | n | Leistung (negativ) ¹ |
| Secteur inductif (positif) ¹ |  | Induktiver Sektor (positiv) ¹ |
| Secteur capacitif (positif) ¹ |  | Kapazitiver Sektor (positiv) ¹ |
| Point décimal | 000.0/00.00/0.000 | Dezimalstelle |
| Unité de mesure | V/k/A/M... | Maßeinheit |
| Point d'intervention | 0...nnnn | Grenzwert |
| ¹ voir dessin D2 | | ¹ sh. Zeichnung D2 |
| TYPE D'ALARME | tYPE | KONTAKTTYP |
| Max. | high | Max-Kontakt |
| Min. | LOW | Min-Kontakt |
| ETAT DU RELAIS | rELE | RELAISZUSTAND |
| Normalement excité | nC | Normalerweise angezogen |
| Normalement désexcité | nO | Normalerweise abgefallen |
| HYSTERESIS | hYSt | HYSTERESE |
| DELAI D' INTERVENTION | t On | ANSPRECHVERZÖGERUNG |
| DELAI DE REARMEMENT | t OF | RÜCKFALLVERZÖGERUNG |

SORTIE

t SPST libre de potentiel
5A 250V a.c. cosφ 1 - 3A 250V a.c.
c.c.

AUSGANG

Zwei Relais mit potentialfreien Wechselkontakt SPST
Kontaktlast: 5A 250V AC cosφ 1 - 3A 250V AC
cosφ 0,4 - 5A 30V DC

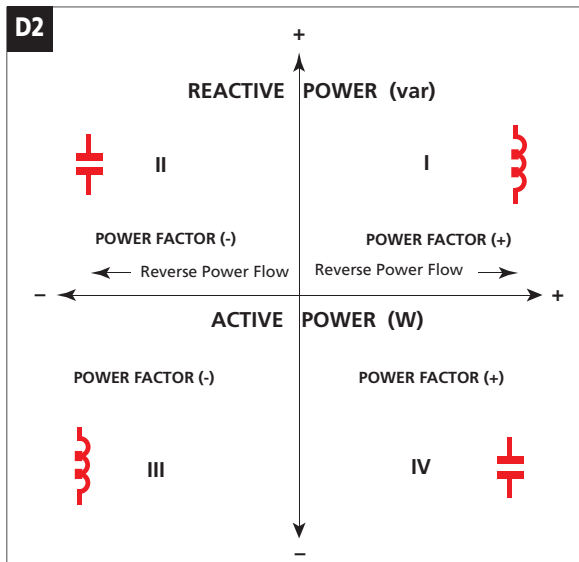


Cod. IF96010_IF96011



ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. 02 44 878.1
Fax 02 45 03 448
+39 02 45 86 76 63
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com



ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

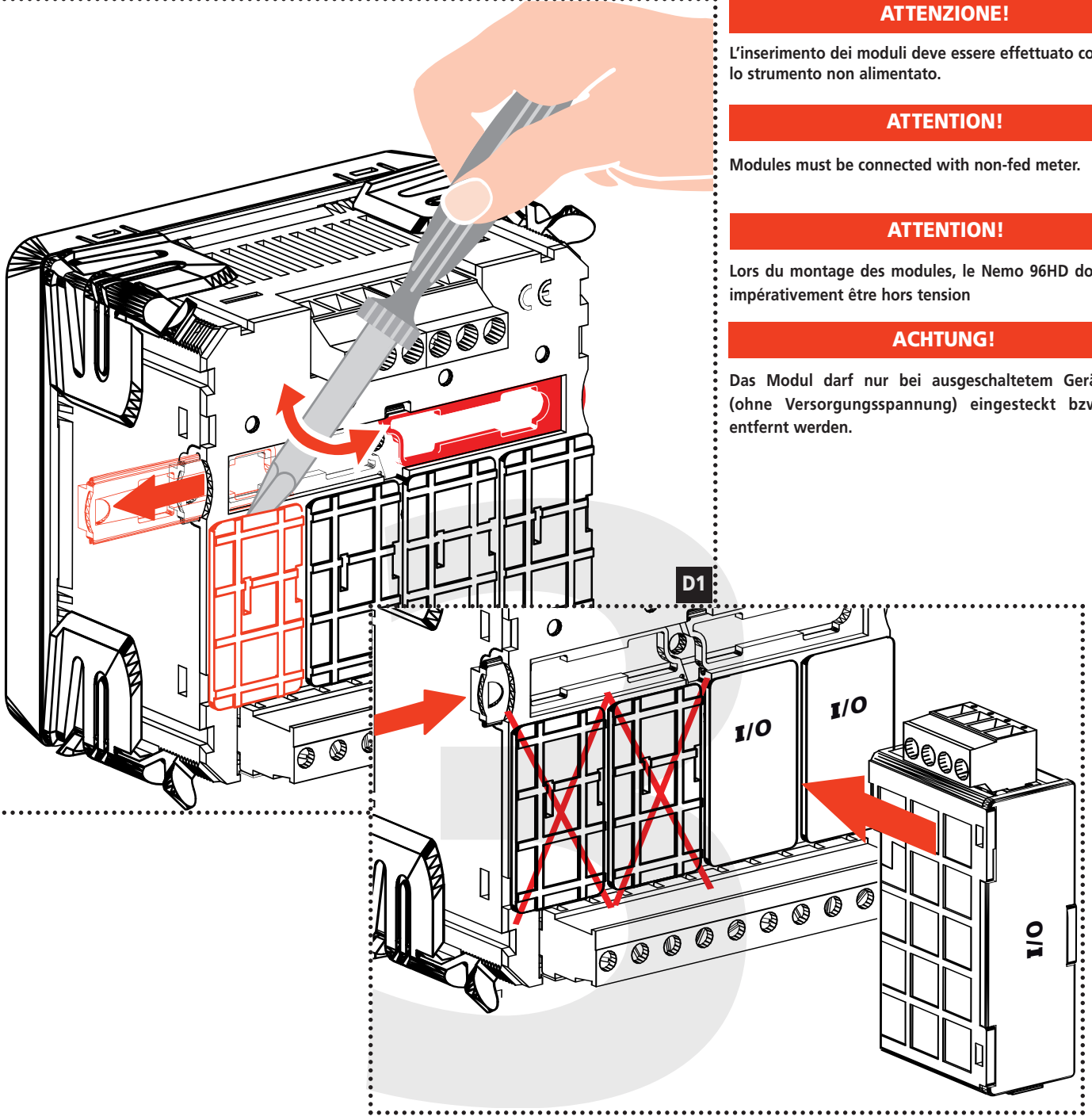
Modules must be connected with non-fed meter.

ATTENTION!

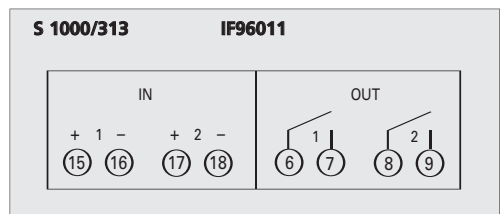
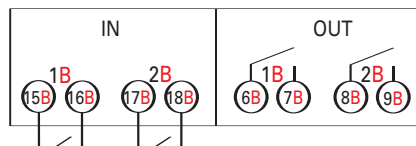
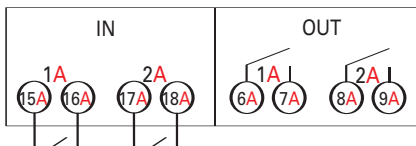
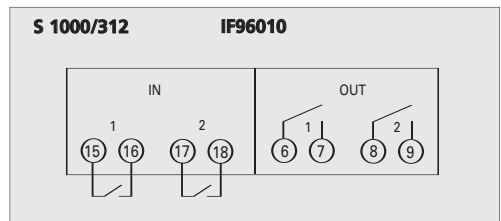
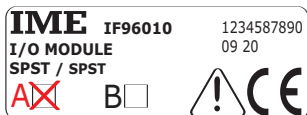
Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

ACHTUNG!

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.



Inserimento 2 moduli • 2-module connection
Branchement de 2 modules • Anschluss für 2 Module





Ingresso programmazione
 Input programming
 Entrée programmation
 Programmierung starten



Indietro 1 pagina
 A page backward
 Une page en arrière
 Eine Seite zurück



PASSWORD 1

PASSWORD 1
 MOT DE PASSE 1
 KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES
 APPUYER PLUSIEURS FOIS
 MEHRMALIGES DRÜCKEN



DISPLAY

DISPLAY
 AFFICHAGE
 DISPLAY



AL.1

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE



AL.1

SOGLIA INTERVENTO

INTERVENTION THRESHOLD
 SEUIL D'INTERVENTION
 GRENZWERT



Uscita senza salvataggio
Exit without backup
Sortie sans sauvegarde
Programmierung beenden
(ohne Speicherung)



*= Valido solo quando ci sono + moduli
*= Valable uniquement si plusieurs modules

*Modulo successivo
Next module
Module suivant
Nächstes Modul



*= Valid only when there are many modules
*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

*Modulo precedente
Previous module
Module précédent
Vorheriges Modul

AL.1

TIPO ALLARME

TYPE OF ALARM
TYPE D'ALARME
KONTAKTTYP



AL.1

STATO RELE'

STATE OF RELAY
ETAT DU RELAIS
RELAISZUSTAND



AL.1

ISTERESI

HYSTERESIS
HYSTERESIS
HYSTERESE



AL.1

RITARDO INTERVENTO

INTERVENTION DELAY
DELAI D'INTERVENTION
ANSPRECHVERZÖGERUNG



AL.1

RITARDO RIPRISTINO

RESET DELAY
DELAI DE REARMEMENT
RÜCKFALLVERZÖGERUNG



AL.2

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
WÄHLBARE MESSGRÖßE



Vedi Programmazione AL.1
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
gem. Programmierung AL.1

ESEMPIO VISUALIZZAZIONE ALLARMI

- 1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
- 2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
- 3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

EXAMPLE OF ALARM DISPLAY

- 1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
- 2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
- 3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

EXEMPLE D’AFFICHAGE DES ALARMES

- 1) En cas d’intervention de l’alarme, le mot ALM s’affiche + le numéro d’alarme (1-2-3-4) clignote.
- 2) Il est possible d’afficher l’état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T .
- 3) En accédant aux pages d’affichage, la présence d’une ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN

- 1) Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
- 2) Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
- 3) Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.

| | Numero ALLARME | Number of ALARM | Numéro d’ALARME | ALARMNUMMER |
|---|--|--|--|---|
| 1 | ALM 1 | | | |
| | -F-- | Position of the module | Position du module | Lage des Modul |
| 2 | OFF ALM 1 6-7 | NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7 | ALARME NON ACTIVE Alarme 1 bornes 6 et 7 | ALARM NICHT AKTIV Alarm 1 Klemmen 6 und 7 |
| | -F-- P 6000 k ALM 3h 19h | ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW Alarm 3 – max. | ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW Alarme 3 – max. | ALARM AKTIV Lage des Modul Wirkleistung 600.0 kW Alarm 3 – Max. |
| 3 | 1 8000 A 2 4500 A 3 6000 A 27804006 W | ° Active alarm indication | ° Indication d’alarme active | ° Aktiv Alarmanzeige |

VISUALIZZAZIONE INGRESSO IMPULSI

Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato e il conteggio degli ingressi impulsi.

PULSE INPUT DISPLAY

Pressing many times on E-T push-button, it is possible to display state and counting of pulse inputs.

AFFICHAGE DE L’ENTREE A IMPULSIONS

En appuyant beaucoup de fois sur la touche E-T il est possible afficher l’état et le comptage des entrées à impulsions.

IMPULSEINGANGSANZEIGE

Beim Drücken mehrere Male auf dem E-T-Knopf, ist es möglich den Zustand und die Zählung der Impulseingänge anzeigen.

| | |
|-----------|---|
| -F-- | Positione modulo |
| OPEN | Stato ingresso: OPEN = aperto CLOSED = chiuso |
| PLS I | N° ingressi |
| 00000 158 | Conteggio impulsi |

| |
|---|
| Position of the module |
| State of input: OPEN = open CLOSED = closed |
| Input number |
| Pulse counting |

| |
|---|
| Position du module |
| Etat de l’entrée OPEN = ouverte CLOSED = fermée |
| Numéro de l’entrée |
| Comptage des impulsions |

| |
|--|
| Lage des Modul |
| Eingangszustand OPEN = auf CLOSED = zu |
| Eingangszahl |
| Impulszählung |